

(Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej)

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2005/643/WPzIB

z dnia 9 września 2005 r.

w sprawie Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej w Aceh (Indonezja) (Misja Obserwacyjna w Aceh (Aceh Monitoring Mission – AMM))

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej w szczególności jego art. 14 i art. 25 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia Europejska (UE) jest zaangażowana we wspieranie trwałego pokojowego rozwiązania konfliktu w Aceh (Indonezja) oraz w poprawę stabilności na terenie południowo-wschodniej Azji, między innymi dzięki postępowi w dziedzinie reform gospodarczych, prawnych, politycznych oraz sektora bezpieczeństwa.
- (2) W dniu 11 października 2004 r. Rada potwierdziła swoje przywiązanie do idei zjednoczonej, demokratycznej, stabilnej i dostatniej Indonezji. Rada powtórzyła, że UE szanuje terytorialną integralność Republiki Indonezji oraz docenia ją jako ważnego partnera. Rada zachęciła rząd Indonezji (*Government of Indonesia* – GoI) do poszukiwania pokojowych rozwiązań dla terenów konfliktu i potencjalnych terenów konfliktu oraz przyjęła z zadowoleniem oświadczenie prezydenta Susilo Bambang Yudhoyono dotyczące zamiaru nadania Acehowi statusu specjalnej autonomii. Rada ponownie wyraziła pragnienie budowania bliższego partnerstwa między UE a Indonezją.
- (3) W dniu 12 lipca 2005 r. Minister Spraw Zagranicznych Indonezji w imieniu GoI zaprosił UE do uczestnictwa w Misji Obserwacyjnej w Aceh w celu wsparcia Indonezji we wprowadzaniu w życie ostatecznego porozumienia w sprawie Aceh. GoI wystosował podobne zaproszenie do następujących krajów ASEAN: Brunei, Malezji, Filipin, Singapuru i Tajlandii. Również Ruch Wyzwolenia Aceh (GAM) zgłosił swoje poparcie dla uczestnictwa UE.
- (4) W dniu 18 lipca 2005 r. Rada przyjęła do wiadomości sprawozdanie wspólnej misji oceniającej wysłanej do Indonezji/Acehu z ramienia Sekretariatu Rady UE/Komisji. Rada przyjęła z zadowoleniem udane zakończenie negocjacji helsińskich oraz potwierdziła, że UE jest zasad-

niczo przygotowana do zapewnienia obserwatorów mających monitorować wprowadzenie w życie protokołu ustaleń (MoU). Poprosiła właściwe organy o dalsze opracowywanie planów dotyczących ewentualnego utworzenia misji obserwacyjnej na wniosek stron; oraz o nawiązanie kontaktów z ASEAN i należącymi do niego państwami w celu ewentualnej współpracy.

- (5) W dniu 15 sierpnia 2005 r. GoI i GAM podpisały MoU zawierający szczegóły porozumienia i zasady rządzące stworzeniem warunków, w których możliwe jest sprawowanie rządów nad Aczinami dzięki uczciwemu i demokratycznemu procesowi w ramach unitarnego państwa i konstytucji Republiki Indonezji. W MoU przewidziane jest ustanowienie Misji Obserwacyjnej w Aceh; ma być ona ustanowiona przez UE oraz uczestniczące kraje ASEAN na mocy mandatu do monitorowania wprowadzania w życie zobowiązań podjętych przez GoI i GAM w MoU.
- (6) MoU przewiduje w szczególności, że GoI będzie odpowiedzialny za bezpieczeństwo personelu Misji Obserwacyjnej w Aceh w Indonezji oraz że GoI i Unia Europejska zawrą porozumienie dotyczące statusu misji.
- (7) Misja Obserwacyjna w Aceh będzie prowadzona w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i szkodzić celom Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa, określonym w art. 11 Traktatu.
- (8) Zgodnie z wytycznymi z posiedzenia Rady Europejskiej w Nicei, które odbyło się w dniach 7–9 grudnia 2000 r., niniejsze wspólne działanie powinno określić rolę Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela (SG/WP), zgodnie z art. 18 i 26 Traktatu.
- (9) Art. 14 ust. 1 Traktatu wzywa do określenia kwoty referencyjnej dla całego okresu wprowadzania w życie wspólnego działania. Wskazanie kwot, które mają być pokryte z budżetu Wspólnoty obrazuje wolę organu politycznego i jest uzależnione od dostępności środków budżetowych przeznaczonych na zobowiązania w trakcie odpowiedniego roku budżetowego.

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

Misja

1. UE ustanawia niniejszym Misję Obserwacyjną Unii Europejskiej w Aceh (Indonezja), pod nazwą „Misja Obserwacyjna w Aceh” (AMM), która rozpoczyna fazę operacyjną w dniu 15 września 2005 r.

2. AMM działa zgodnie z mandatem określonym w art. 2.

Artykuł 2

Mandat

1. AMM monitoruje wprowadzanie w życie zobowiązań podjętych przez GoI i GAM na podstawie MoU.

2. AMM w szczególności:

- a) monitoruje demobilizację GAM oraz monitoruje i wspiera złożenie i zniszczenie jego broni, amunicji i materiałów wybuchowych;
- b) monitoruje relokację wysłanych przez rząd do prowincji sił wojskowych i oddziałów policji;
- c) monitoruje reintegrację aktywnych członków GAM;
- d) monitoruje, czy przestrzegane są prawa człowieka i zapewnia wsparcie w tym zakresie w kontekście zadań wymienionych powyżej w literach a), b) i c);
- e) monitoruje proces zmian legislacyjnych;
- f) orzeka w spornych sprawach dotyczących amnestii;
- g) prowadzi dochodzenia i orzeka w sprawach dotyczących skarg i domniemanego pogwałcenia MoU;
- h) ustanawia i utrzymuje relacje i dobrą współpracę ze stronami.

Artykuł 3

Faza planowania

1. W czasie fazy planowania zespół planowania składa się z szefa misji/szefa zespołu planowania i personelu niezbędnego do wykonywania funkcji wynikających z potrzeb misji.

2. Priorytetową częścią procesu planowania będzie dokonywanie wszechstronnej oceny ryzyka. Ocena ta może być w miarę potrzeby uaktualniana.

3. Zespół planowania sporządza plan operacyjny (*Operation Plan* – OPLAN) i opracowuje wszelkie narzędzia techniczne niezbędne do wykonywania mandatu AMM. W OPLAN uwzględniana jest wszechstronna ocena ryzyka oraz włącza się do niego plan ochrony. Rada zatwierdza OPLAN.

Artykuł 4

Struktura AMM

AMM przyjmuje zasadniczo następującą strukturę:

- a) Kwatera główna. Kwatera główna składa się będzie z biura szefa misji oraz personelu kwatery głównej zapewniających wykonywanie wszelkich niezbędnych funkcji dowódczych i kontrolnych oraz wspierających misję. Kwatera główna znajduje się w Banda Aceh;
- b) 11 biur okręgowych rozmieszczonych na terenie prowincji, wykonujących zadania monitorujące;
- c) 4 zespoły ds. rozbrojenia.

Elementy te są dalej opracowywane w OPLAN.

Artykuł 5

Szef misji

1. Szefem misji AMM mianuje się niniejszym Pietera Feitha.
2. Szef misji sprawuje kontrolę operacyjną nad AMM i odpowiada za bieżące zarządzanie oraz koordynowanie działań AMM, w tym zarządzanie bezpieczeństwem personelu misji, zasobami i informacjami.
3. Cały personel podlega zwierzchnictwu właściwego organu krajowego lub instytucji oraz wykonuje swoje obowiązki i działa jedynie w interesie misji. Organy krajowe przekazują kontrolę operacyjną szefowi misji. Zarówno podczas trwania jak i po zakończeniu misji personel zachowuje najwyższy poziom dyskrecji w odniesieniu do wszelkich faktów i informacji związanych z misją.
4. Szef misji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu podejmowane są przez odpowiedni organ krajowy lub UE.
5. Szef misji orzeka w sprawach spornych dotyczących wykonania MoU, zgodnie z postanowieniami MoU i z OPLAN.

Artykuł 6

Personel

1. Ilość i kompetencje członków personelu AMM są zgodne z mandatem określonym w art. 2 oraz strukturą określoną w art. 4.
2. Personel misji jest oddelegowany przez Państwa Członkowskie i instytucje UE. Każde Państwo Członkowskie i instytucja UE ponosi koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem misji, w tym koszty wynagrodzenia, objęcia opieką zdrowotną, dodatków (oprócz diet dziennych) oraz koszty podróży.
3. Personel międzynarodowy i miejscowy jest zatrudniany na podstawie umów, w razie potrzeby.
4. Także państwa trzecie mogą w stosownych przypadkach oddelegować personel do misji. Każde delegujące państwo trzecie ponosi koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem, w tym koszty wynagrodzenia, objęcia opieką zdrowotną, dodatków oraz koszty podróży.

Artykuł 7

Status personelu

1. Status AMM i jej personelu w Aceh, w tym, w stosownych przypadkach, przywileje, immunitety i inne gwarancje niezbędne do wykonania i sprawnego działania misji zostaje ustalony zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 24 Traktatu. Wspierając Prezydencję, SG/WP może negocjować takie ustalenia w jej imieniu.
2. Państwo Członkowskie lub instytucja UE, które oddelegowały członka personelu są odpowiedzialne za uregulowanie wszelkich roszczeń związanych z oddelegowaniem, wysuniętych przez tego członka personelu lub dotyczących go. Dane Państwo Członkowskie lub instytucja UE są odpowiedzialne za wnoszenie powództwa przeciwko oddelegowanemu członkowi personelu.
3. Warunki zatrudnienia oraz prawa i obowiązki międzynarodowego i miejscowego personelu zatrudnionego na podstawie umów są określone w umowach zawartych między szefem misji a członkami personelu.

Artykuł 8

Układ podporządkowania

1. Do struktury AMM ma zastosowanie jednolity układ podporządkowania.

2. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPB) zapewnia kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne misji.

3. Szef misji podlega bezpośrednio SG/WP.

4. SG/WP doradza szefowi misji.

Artykuł 9

Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne

1. KPB sprawuje, w ramach odpowiedzialności Rady, kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne misji. Niniejszym Rada upoważnia KPB do podejmowania stosownych decyzji dla celów i na czas trwania misji, zgodnie z art. 25 akapit trzeci Traktatu. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do zmiany OPLAN i układu podporządkowania. Uprawnienia do podejmowania decyzji w odniesieniu do celów i zakończenia misji nadal należą do Rady.
2. KPB regularnie przedstawia sprawozdania Radzie.
3. KPB regularnie otrzymuje od szefa misji sprawozdania dotyczące prowadzenia misji. KPB może w stosownych przypadkach zapraszać szefa misji na swoje posiedzenia.

Artykuł 10

Udział państw trzecich

1. Bez uszczerbku dla autonomii UE w podejmowaniu decyzji i dla jednolitych ram instytucjonalnych Unii, państwa przystępujące są, a państwa trzecie mogą być zapraszane do udziału w AMM z zastrzeżeniem, że ponoszą koszty oddelegowanego przez nie personelu, w tym koszty wynagrodzenia, ubezpieczenia od wysokiego ryzyka, dodatków oraz koszty podróży do i z Aceh (Indonezja), a także wnoszą stosowny wkład do wydatków bieżących AMM.
2. Państwa trzecie wnoszące wkład do AMM mają te same prawa i obowiązki w odniesieniu do bieżącego zarządzania misją jak Państwa Członkowskie UE biorące udział w misji.
3. Niniejszym Rada upoważnia KPB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących akceptacji proponowanych wkładów oraz do ustanowienia Komitetu Uczestników.
4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umowy, zgodnie z art. 24 Traktatu. Wspierając Prezydencję, SG/WP może negocjować takie uzgodnienia w jej imieniu. W przypadku gdy UE i państwo trzecie zawarły umowę ustanawiającą ramy dla udziału tego państwa trzeciego w operacjach zarządzania kryzysami prowadzonych przez UE, postanowienia umowy mają zastosowanie w kontekście AMM.

Artykuł 11**Bezpieczeństwo**

1. Szef misji jest, w porozumieniu z Biurem Bezpieczeństwa Rady, odpowiedzialny za zapewnienie przestrzegania minimalnych standardów bezpieczeństwa zgodnie z ustalonymi przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa.
2. Szef misji zasięga opinii KPB w kwestiach dotyczących bezpieczeństwa mających wpływ na rozmieszczenie misji zarządzane przez SG/WP.
3. Członkowie personelu AMM przed objęciem funkcji przechodzą obowiązkowe szkolenie dotyczące bezpieczeństwa.

Artykuł 12**Uzgodnienia finansowe**

1. Kwota referencyjna przeznaczona na pokrycie wydatków związanych z AMM wynosi 9 000 000 EUR.
2. Wydatkami pokrywanymi w ramach kwoty określonej w ust. 1 zarządza się zgodnie z procedurami i zasadami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego UE, z zastrzeżeniem, że jakiegokolwiek finansowanie wstępne nie pozostaje własnością Wspólnoty. Obywatele państw trzecich mają prawo do udziału w przetargach.
3. Szef misji jest odpowiedzialny przed Komisją za wszelkie wydatki pokrywane z budżetu ogólnego UE i w tym celu podpisuje z Komisją umowę.
4. Wydatki kwalifikują się do pokrycia od dnia wejścia w życie niniejszego wspólnego działania.

Artykuł 13**Działanie wspólnotowe**

1. Rada i Komisja zapewniają, w ramach swoich odpowiednich kompetencji, spójność pomiędzy wdrożeniem niniejszego wspólnego działania a innymi zewnętrznymi działaniami Wspólnoty, zgodnie z art. 3 akapit drugi Traktatu. Rada i Komisja współpracują na rzecz osiągnięcia tego celu.
2. Rada odnotowuje również, że niezbędne jest dokonanie przygotowań koordynacyjnych zarówno w Banda Aceh oraz w Dżakarcie, jak i, w razie potrzeby, w Brukseli.

Artykuł 14**Udostępnianie informacji niejawnych**

1. SG/WP jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim stowarzyszonym z niniejszym wspólnym działaniem, w stosownych przypadkach i zgodnie z operacyjnymi wymogami misji, informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów misji, objętych klauzulą do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa.
2. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej SG/WP jest również upoważniony do udostępnienia państwu przyjmującemu informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów misji, objętych klauzulą do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. We wszelkich innych przypadkach takie informacje i dokumenty są udostępniane państwu przyjmującemu zgodnie z procedurami właściwymi dla poziomu współpracy państwa przyjmującego z UE.
3. SG/WP jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim stowarzyszonym z niniejszym wspólnym działaniem oraz państwu przyjmującemu dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady w odniesieniu do misji objętych tajemnicą zawodową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu Rady ⁽¹⁾.

Artykuł 15**Przegląd**

Do dnia 15 marca 2006 r. Rada oceni, czy należy przedłużyć AMM.

Artykuł 16**Wejście w życie, okres obowiązywania**

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie w dniu jego przyjęcia.

Wygasa ono w dniu 15 marca 2006 r.

Artykuł 17**Publikacja**

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 9 września 2005 r.

W imieniu Rady

J. STRAW

Przewodniczący

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2004/388/WE, Euratom z 22 marca 2004 r. przyjmująca regulamin Rady (Dz.U. L 106 z 15.4.2004, str. 22). Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2004/701/WE, Euratom (Dz.U. L 319 z 20.10.2004, str. 15).